

# ACCIÓN URGENTE

## GRAN PREOCUPACIÓN POR LA SALUD DE PRESO DE CONCIENCIA

**Trần Anh Kim, condenado a 13 años de cárcel por “llevar a cabo actividades con el propósito de derrocar al gobierno del pueblo” en 2016, tiene 69 años y su salud se está deteriorando. Su esposa teme que “no sobreviva a su larga condena”, pues las autoridades le han negado atención médica adecuada. Trần Anh Kim es preso de conciencia y debe quedar inmediatamente en libertad incondicional.**

Trần Anh Kim comenzó a defender la democracia en Vietnam a comienzos de la década de 2000, cuando se unió a un partido político no registrado y a otro grupo político. En diciembre de 2009, las autoridades lo detuvieron y lo condenaron a cinco años de cárcel por sus actividades políticas pacíficas. Quedó en libertad en enero de 2015.

En septiembre de 2015, sólo nueve meses después de quedar en libertad por cumplimiento de condena, las autoridades volvieron a detener a Trần Anh Kim. Antes de juzgarlo, lo mantuvieron 14 meses en régimen de aislamiento e incomunicación. En diciembre de 2016, el Tribunal Popular de la provincia de Thai Binh (nordeste de Vietnam) lo condenó a 13 años de cárcel seguidos de otros cuatro de arresto domiciliario por “llevar a cabo actividades con el propósito de derrocar al gobierno del pueblo” (artículo 79 del Código Penal).

Tras entrevistarse con su esposo el 1 de mayo de 2018, Nguyễn Thị Thơm dijo a Amnistía Internacional que Trần Anh Kim sufre varios problemas graves de salud, entre ellos hipertensión e infección de próstata, de la que fue operado en 2017 sin que experimentara mejoría. Además, informó de que sus dolores de cabeza han empeorado en la cárcel, ha perdido casi totalmente la visión de un ojo y prácticamente se ha quedado sin dientes, lo que le causa dificultades al comer. Las autoridades penitenciarias no le han permitido que vaya a un hospital para ponerse implantes dentales y le han negado el acceso a tratamiento médico adecuado, a pesar de que él y su familia lo han pedido frecuentemente.

### Escriban inmediatamente en vietnamita, en inglés o en su propio idioma, pidiendo a las autoridades que:

- pongan a Trần Anh Kim en libertad de inmediato y sin condiciones, pues es preso de conciencia, recluido únicamente por el ejercicio pacífico de sus derechos de reunión, asociación y expresión;
- garanticen que, hasta que quede en libertad, Trần Anh Kim está protegido frente a la tortura y otros malos tratos, incluida la denegación deliberada de tratamiento médico adecuado;
- proporcionen de inmediato tratamiento médico adecuado a Trần Anh Kim con arreglo a la regla 24 de las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos (Reglas Mandela).

### ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 27 DE JUNIO DE 2018 A:

Presidente de Vietnam

State President

Trần Đại Quang

Số 2 Hùng Vương, Ba Đình,

Hà Nội, Vietnam

Fax: +844 437 335 256

Correo-e: webmaster@president.gov.vn

**Tratamiento: Excelencia / Your**

**Excellency**

Ministro de Seguridad Pública

Minister of Public Security

Tô Lâm

44 Yết Kiêu St. Hoàn Kiếm District,

Hà Nội, Vietnam

Fax: +844 382 318 72 (c/o Ministerio de

Asuntos Exteriores)

Correo-e: ttll.mfa@mofa.gov.vn

**Tratamiento: Señor Ministro / Dear**

**Minister**

**Y copias a:**

Primer Ministro

Prime Minister

Nguyễn Xuân Phúc

1, Hoàng Hoa Thám St, Ba Đình

Hà Nội, Vietnam

Correo-e:

nguoiphatngonchinhphu@chinhphu.vn

Envíen también copia a la representación diplomática de Vietnam acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada.



# ACCIÓN URGENTE

## GRAN PREOCUPACIÓN POR LA SALUD DE PRESO DE CONCIENCIA

### INFORMACIÓN ADICIONAL

Trần Anh Kim es veterano del Ejército Popular de Vietnam, donde sirvió aproximadamente 30 años. Fue herido en combate en 1979. En 1991, siendo teniente coronel, fue detenido por “abuso de confianza al apropiarse de bienes socialistas”, acusación que negó. Un tribunal militar lo condenó a 24 meses de cárcel, y quedó en libertad a principios de septiembre de 1995.

Trần Anh Kim fue detenido por segunda vez en 2009 por unirse a un partido político no registrado, el Partido Democrático de Vietnam, y a otro grupo político llamado Bloque 8406, ambos con el objetivo de promover la democracia en Vietnam. El Tribunal Popular de la provincia de Thai Binh lo condenó a cinco años y seis meses de cárcel y posterior arresto domiciliario de tres años. Amnistía Internacional lo consideró preso de conciencia.

En enero de 2015, Trần Anh Kim cumplió su condena y quedó en libertad. Siguió con su activismo formando el grupo “Quân nhân Dụng cờ Dân chủ” (traducción aproximada: “Soldados que izan la bandera de la democracia”), cuyos miembros son ex soldados de Vietnam del Norte y Vietnam del Sur que trabajan para promover la democracia y luchar contra la corrupción. Debido a esta actividad, las autoridades lo detuvieron en septiembre de 2015. Trần Anh Kim fue juzgado, declarado culpable de “llevar a cabo actividades con el propósito de derrocar al gobierno del pueblo” (artículo 79 del Código Penal) y condenado a 13 años de cárcel más cuatro de arresto domiciliario en diciembre de 2016.

Nguyễn Thị Thom, esposa de Trần Anh Kim, dijo a Amnistía Internacional que desde que el Ministerio de Seguridad Pública lo trasladó a la cárcel número 5, situada a más de 200 kilómetros de su casa, le es mucho más difícil visitar a su esposo. Afirma que en sus visitas los guardias de la cárcel los vigilan constantemente a ella y a su esposo: “Hay 5 o 6 funcionarios en la habitación vigilando la conversación”. Nguyễn Thị Thom dice que su marido está en el “pabellón de presos políticos”, donde tiene luz natural y puede salir de la celda unas pocas horas diarias, pero que los guardias vigilan estrechamente todos sus movimientos y tiene prohibido comunicarse con presos que no sean del mismo pabellón. “La comida no es suficiente y él no puede comer, pues apenas le quedan dientes”, ha dicho Nguyễn Thị Thom.

Trần Anh Kim es uno de los 97 presos y presas de conciencia que se sabe que hay en Vietnam, según la lista publicada por Amnistía en abril 2018. Vietnam es uno de los países del Sudeste Asiático que más encarcela a activistas pacíficos, y las condiciones en sus cárceles son duras, especialmente para los presos y presas políticos. La tortura y otros malos tratos, incluida la detención prolongada en régimen de incomunicación, la reclusión prolongada en régimen de aislamiento, las palizas y la retirada deliberada de tratamiento médico, están absolutamente prohibidos por el derecho internacional, pero siguen siendo prácticas habituales de las autoridades de Vietnam.

Vietnam es Estado Parte en la Convención contra la Tortura y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos de la ONU. Las condiciones en las cárceles del país son duras: la alimentación, la asistencia médica y otras condiciones no cumplen los requisitos mínimos establecidos en las Reglas Mínimas de la ONU para el Tratamiento de los Reclusos (Reglas Mandela) y otras normas internacionales. Los presos y presas de conciencia permanecen en régimen de aislamiento durante largos períodos, violando claramente estas reglas, en lo que algunos ex presos han calificado de “cárcel dentro de la cárcel”, y algunos son trasladados con frecuencia de un centro de detención a otro, a menudo sin informar a sus familiares.

Nombre: Trần Anh Kim

Sexo: Hombre

AU: 101/18 Índice: ASA 41/8432/2018 Fecha de emisión: 16 de mayo de 2018

